

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

GRONDWETTELIJK HOF

N. 2007 — 4640

[2007/203469]

Uittreksel uit arrest nr. 142/2007 van 22 november 2007

Rolnummer 4076

In zake : het beroep tot vernietiging van artikel 8, 1^o en 2^o, van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel, ingesteld door de Algemene Centrale van het Militair Personeel en anderen.

Het Grondwettelijk Hof,

samengesteld uit voorzitter M. Melchior, de rechters P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen en J.-P. Moerman, en, overeenkomstig artikel 60*bis* van de bijzondere wet van 6 januari 1989, emeritus voorzitter A. Arts, bijgestaan door de griffier P.-Y. Dutilleux, onder voorzitterschap van emeritus voorzitter A. Arts,

wijst na beraad het volgende arrest :

I. Onderwerp van het beroep en rechtspleging

Bij verzoekschrift dat aan het Hof is toegezonden bij op 27 november 2006 ter post aangetekende brief en ter griffie is ingekomen op 28 november 2006, is beroep tot vernietiging ingesteld van artikel 8, 1^o en 2^o, van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 29 mei 2006) door de Algemene Centrale van het Militair Personeel, met zetel te 1030 Brussel, Algemeen Stemrechtlaan 85, Philip Hinderyckx, wonende te 8310 Assebroek, Kriekenstraat 32, en Anton Rijnders, wonende te 3930 Hamont-Achel, Mulk 146.

(...)

II. In rechte

(...)

Ten aanzien van de ontvankelijkheid van het beroep

B.1.1. De eerste verzoekende partij, de Algemene Centrale van het Militair Personeel (ACMP), is een sectorale professionele vakorganisatie die zich tot doel stelt de belangen van allerlei aard van haar leden te verdedigen en alle nodige acties te voeren ter verdediging van de plaats van de militair in de natie.

B.1.2. In beginsel heeft een feitelijke vereniging, te dezen een vakorganisatie, niet de vereiste bekwaamheid om bij het Hof een beroep tot vernietiging in te stellen. Anders is het wanneer zij optreedt in aangelegenheden waarvoor zij wettelijk als een afzonderlijke juridische entiteit is erkend en wanneer, terwijl zij wettelijk als dusdanig betrokken is bij de werking van overheidsdiensten, de voorwaarden zelf voor haar betrokkenheid bij die werking in het geding zijn. In zoverre zij in rechte treedt ter vernietiging van bepalingen die tot gevolg hebben dat aan haar prerogatieven wordt geraakt, moet zulk een organisatie voor de toepassing van artikel 2, 2^o, van de bijzondere wet van 6 januari 1989 met een persoon worden gelijkgesteld.

B.1.3. De bestreden bepaling, die de voorwaarden wijzigt waaronder de vakorganisaties van militairen door de Koning worden erkend, tast de regeling aan betreffende de betrokkenheid van de verzoekende partij bij de werking van overheidsdiensten, zodat zij beschikt over de vereiste bekwaamheid om de vernietiging ervan te vorderen.

B.2.1. Volgens de Ministerraad zou het beroep niet ontvankelijk zijn omdat de verzoekende partijen geen belang zouden hebben bij de vernietiging van de door hen bestreden bepaling.

B.2.2. De Grondwet en de bijzondere wet van 6 januari 1989 vereisen dat elke natuurlijke persoon of rechtspersoon die een beroep tot vernietiging instelt, doet blijken van een belang. Van het vereiste belang doen slechts blijken de personen wier situatie door de bestreden norm rechtstreeks en ongunstig zou kunnen worden geraakt.

B.2.3. Artikel 8, 1^o en 2^o, van de wet van 1 mei 2006 heeft tot gevolg gehad dat de eerste verzoekende partij ertoe is verplicht een deel van haar leden uit te sluiten teneinde tegemoet te komen aan de nieuwe voorwaarden die de wet ten aanzien van de erkenning heeft vastgesteld en die laatste te behouden. In geval van vernietiging zal zij haar statuten opnieuw kunnen wijzigen teneinde de personen die zij heeft moeten uitsluiten, opnieuw onder haar leden op te nemen. Bijgevolg wordt zij rechtstreeks en ongunstig geraakt door de in het geding zijnde bepaling.

B.2.4. De exceptie van onontvankelijkheid wordt verworpen.

B.3. Aangezien de eerste verzoekende partij doet blijken van een belang bij het beroep, dient niet te worden nagegaan of de andere twee verzoekers eveneens doen blijken van een belang.

Ten gronde

B.4.1. Artikel 8, 1^o en 2^o, van de wet van 1 mei 2006 vervangt, in artikel 12, eerste lid, 1^o en 5^o, a), van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel, de woorden « gewezen militairen » door de woorden « gepensioneerde militairen ».

B.4.2. Het aldus gewijzigde artikel 12 van de voormelde wet van 11 juli 1978 bepaalt :

« Door de Koning worden erkend de vakorganisaties :

1^o die de belangen behartigen van alle categorieën van militairen, van gepensioneerde militairen of van hun rechthebbenden;

2^o die op nationaal vlak werkzaam zijn;

3° waarvan de oogmerken geen belemmering vormen voor de werking van de krijgsmacht;

4° die in geen enkele vorm verbonden zijn met een andere vakorganisatie erkend met toepassing van dit artikel;

5° die, met uitzondering van de vakorganisaties aangesloten bij een vakorganisatie die vertegenwoordigd is in de Nationale Arbeidsraad :

a) uitsluitend de in artikel 1 bedoelde militairen en gepensioneerde militairen als leden tellen;

b) op geen enkele wijze verbonden zijn met organisaties die andere belangen verdedigen dan die van de militairen of gewezen militairen, of van hun rechthebbenden, met uitzondering van de vakorganisaties van de Belgische politiediensten en van de openbare hulp- en veiligheidsdiensten en van de internationale verenigingen van vakorganisaties die de belangen verdedigen van de buitenlandse militairen of gewezen militairen; de organisaties waarmee een band bestaat mogen door hun statuten, handelingen of programma geen inbreuk plegen op de principes van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden; voornoemde organisaties worden geacht alle noodzakelijke documentatie ter beschikking te stellen van de Minister van Landsverdediging;

c) zich bij de minister van Landsverdediging doen kennen door het toezenden, bij een ter post aangetekend schrijven, van een afschrift van hun statuten en van de lijst van hun verantwoordelijke leiders. Zij blijven hun erkenning slechts behouden indien zij aan de minister, binnen de drie maanden, de wijzigingen doen kennen die zij in hun statuten of in de lijst van hun verantwoordelijke leiders aanbrengen.

De Koning beslist de erkenning van een vakorganisatie in te trekken indien wordt vastgesteld dat zij niet meer voldoet aan één of meer voorwaarden bepaald in het eerste lid.

De Koning stelt de procedure van erkenning en van intrekking van de erkenning vast ».

B.5.1. Met de in het geding zijnde bepaling verplicht de wetgever de professionele vakorganisaties van militairen die de erkenning wensen te verkrijgen of te behouden, ertoe alleen de militairen in actieve dienst en de gepensioneerde militairen als leden te aanvaarden. Tot de inwerkingtreding van die bepaling konden zij eveneens de gewezen militairen, met andere woorden de personen die militair zijn geweest, die het om diverse redenen niet meer zijn, met name omdat zij hun loopbaan buiten de krijgsmacht hebben voortgezet, en die nog niet gepensionerd zijn, onder hun leden tellen.

B.5.2. Door de vermindering van het aantal leden van de erkende professionele vakorganisaties van militairen die eruit voortvloeit, verzwakt artikel 8, 1° en 2°, van de wet van 1 mei 2006 indirect de professionele vakorganisaties van militairen. De interprofessionele vakorganisaties die zijn aangesloten bij een in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde vakorganisatie wordt geen dergelijke maatregel opgelegd.

B.6. In de parlementaire voorbereiding betreffende de in het geding zijnde bepaling wordt niet uitgelegd om welke redenen de wetgever heeft beslist de toepassing van het begrip « gewezen militairen » voor uitsluitend de professionele vakorganisaties te beperken tot alleen de gepensioneerde militairen.

Door het de professionele vakorganisaties niet mogelijk te maken gewezen militairen die geen gepensioneerde militairen zijn onder hun leden te tellen, op straffe van verlies van hun erkenning, terwijl de interprofessionele vakorganisaties de gewezen militairen zonder enige beperking onder hun leden kunnen tellen, voert de in het geding zijnde bepaling een verschil in behandeling in tussen vakorganisaties en tussen gewezen militairen, naargelang zij zich willen aansluiten bij een professionele vakorganisatie dan wel bij een interprofessionele vakorganisatie.

B.7. Zoals het Hof in zijn arrest nr. 148/2003 heeft vastgesteld, dragen de specifieke aan het leger toevertrouwde opdrachten bij tot de verwezenlijking van doelstellingen van algemeen belang en bijgevolg kunnen bepaalde verplichtingen worden opgelegd aan diegenen die voor een militaire loopbaan hebben gekozen. Het professionele karakter van een vakorganisatie van militairen verantwoordt dat aan die vakorganisatie voorwaarden inzake de hoedanigheid van de leden ervan worden opgelegd. Die specificiteit is evenwel niet pertinent om te verantwoorden dat de professionele vakorganisaties van militairen, indien zij hun erkenning willen behouden, ertoe worden verplicht een deel van de leden uit te sluiten wier belangen zij tot op heden verdedigden, terwijl geen enkele vergelijkbare voorwaarde wordt opgelegd aan de organisaties die zijn aangesloten bij een in de Nationale Arbeidsraad vertegenwoordigde vakorganisatie.

De gewezen militairen verliezen immers niet noodzakelijk elk contact met het leger, vermits sommige aspecten van hun statuut, sommige sociale voordelen, met name de vergoedingspensioenen, alsook de rustpensioenen die zij in de toekomst zullen kunnen genieten, zijn geregeld door de bepalingen die zijn aangenomen na onderhandeling tussen de overheid en de vakorganisaties die het personeel van de krijgsmacht vertegenwoordigen. Hoewel zij niet langer militairen in actieve dienst zijn, zijn de gewezen militairen bijgevolg niet minder betrokken bij de acties van de professionele vakorganisaties van militairen.

De gepensioneerde militairen kunnen overigens aangesloten zijn bij de professionele vakorganisatie van militairen van hun keuze. De meeste gewezen militairen zijn ertoe geroepen gepensioneerde militairen te worden wanneer zij de pensioengerechtigde leeftijd bereiken en zullen zich bijgevolg op dat ogenblik opnieuw kunnen aansluiten bij de professionele vakorganisatie van militairen van hun keuze. Er kan niet worden ingezien om welke redenen zij niet aangesloten zouden kunnen blijven tussen het ogenblik dat zij het leger verlaten om hun loopbaan daarbuiten voort te zetten en het ogenblik dat zij met pensioen gaan.

B.8. Uit hetgeen voorafgaat, vloeit voort dat het door de bepaling ingevoerde verschil in behandeling niet bestaanbaar is met de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Om die redenen,

het Hof

vernietigt artikel 8, 1° en 2°, van de wet van 1 mei 2006 tot wijziging van de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakorganisaties van het militair personeel.

Aldus uitgesproken in het Nederlands, het Frans en het Duits, overeenkomstig artikel 65 van de bijzondere wet van 6 januari 1989, op de openbare terechtzitting van 22 november 2007, door voorzitter M. Bossuyt ter vervanging van emeritus voorzitter A. Arts, wettig verhinderd.

De griffier,

P.-Y. Dutilleux.

De voorzitter,

M. Bossuyt.

COUR CONSTITUTIONNELLE

F. 2007 — 4640

[2007/203469]

Extrait de l'arrêt n° 142/2007 du 22 novembre 2007

Numéro du rôle : 4076

En cause : le recours en annulation de l'article 8, 1° et 2°, de la loi du 1^{er} mai 2006 modifiant la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire, introduit par la Centrale générale du personnel militaire et autres.

La Cour constitutionnelle,

composée du président M. Melchior, des juges P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen et J.-P. Moerman, et, conformément à l'article 60bis de la loi spéciale du 6 janvier 1989, du président émérite A. Arts, assistée du greffier P.-Y. Dutilleux, présidée par le président émérite A. Arts,

après en avoir délibéré, rend l'arrêt suivant :

I. *Objet du recours et procédure*

Par requête adressée à la Cour par lettre recommandée à la poste le 27 novembre 2006 et parvenue au greffe le 28 novembre 2006, un recours en annulation de l'article 8, 1° et 2°, de la loi du 1^{er} mai 2006 modifiant la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire (publiée au *Moniteur belge* du 29 mai 2006) a été introduit par la Centrale générale du personnel militaire, dont le siège est établi à 1030 Bruxelles, avenue du Suffrage Universel 85, Philip Hinderyckx, demeurant à 8310 Assebroek, Kriekenstraat 32, et Anton Rijnders, demeurant à 3930 Hamont-Achel, Mulk 146.

(...)

II. *En droit*

(...)

Quant à la recevabilité du recours

B.1.1. La première partie requérante, la Centrale générale du personnel militaire (CGPM), est un syndicat sectoriel professionnel qui se donne pour buts de défendre les intérêts de toutes natures de ses membres et de mener toutes les actions nécessaires pour défendre la place du militaire dans la Nation.

B.1.2. En principe, une association de fait, en l'espèce une organisation syndicale, n'a pas la capacité requise pour introduire un recours en annulation auprès de la Cour. Il en va toutefois autrement lorsqu'elle agit dans des matières pour lesquelles elle est légalement reconnue comme formant une entité juridique distincte et que, alors qu'elle est légalement associée en tant que telle au fonctionnement de services publics, les conditions mêmes de son association à ce fonctionnement sont en cause. Lorsqu'elle agit en annulation de dispositions qui ont pour effet d'affecter ses prérogatives, une telle organisation doit être assimilée à une personne pour l'application de l'article 2, 2°, de la loi spéciale du 6 janvier 1989.

B.1.3. La disposition attaquée, qui modifie les conditions auxquelles les organisations syndicales de militaires sont agréées par le Roi, affecte les modalités de l'association de la partie requérante au fonctionnement de services publics, de sorte qu'elle dispose de la capacité requise pour en demander l'annulation.

B.2.1. Selon le Conseil des ministres, le recours serait irrecevable parce que les requérants n'auraient pas intérêt à l'annulation de la disposition qu'ils attaquent.

B.2.2. La Constitution et la loi spéciale du 6 janvier 1989 imposent à toute personne physique ou morale qui introduit un recours en annulation de justifier d'un intérêt. Ne justifient de l'intérêt requis que les personnes dont la situation pourrait être affectée directement et défavorablement par la norme attaquée.

B.2.3. L'article 8, 1° et 2°, de la loi du 1^{er} mai 2006 a eu pour effet d'obliger la première partie requérante à exclure une partie de ses membres afin de répondre aux nouvelles conditions mises par la loi à l'agrément et de conserver celui-ci. En cas d'annulation, elle pourra à nouveau modifier ses statuts de façon à réintégrer parmi ses membres les personnes qu'elle avait été contrainte d'exclure. En conséquence, elle est directement et défavorablement affectée par la disposition en cause.

B.2.4. L'exception d'irrecevabilité est rejetée.

B.3. Dès lors que la première partie requérante justifie d'un intérêt au recours, il n'y a pas lieu d'examiner si les deux autres requérants justifient eux aussi d'un intérêt.

Quant au fond

B.4.1. L'article 8, 1° et 2°, de la loi du 1^{er} mai 2006 remplace, à l'article 12, alinéa 1^{er}, 1° et 5°, a), de la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire, les mots « anciens militaires » par les mots « militaires retraités ».

B.4.2. L'article 12 de la loi du 11 juillet 1978 précitée, ainsi modifié, dispose :

« Sont agréés par le Roi, les syndicats :

1° qui défendent les intérêts de toutes les catégories de militaires ou des militaires retraités ou de leurs ayants droit;

2° qui exercent leur activité sur le plan national;

3° dont les buts ne constituent pas une entrave au fonctionnement des forces armées;

4° qui ne sont liés, sous aucune forme, à un autre syndicat agréé en application du présent article;

5° qui, à l'exception des syndicats affiliés à un syndicat représenté au Conseil national du Travail :

a) groupent exclusivement comme membres les militaires visés à l'article 1^{er} et les militaires retraités;

b) ne sont liés, sous aucune forme, à des organisations qui défendent d'autres intérêts que ceux des militaires ou des anciens militaires, ou de leurs ayants droit, à l'exception des syndicats des services de police belges et des services publics de secours et de sécurité et à l'exception des associations internationales de syndicats défendant les intérêts de militaires étrangers ou d'anciens militaires étrangers; les organisations avec lesquelles il existe un lien ne peuvent pas, par leurs statuts, actions ou programme, aller à l'encontre des principes de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales; les organisations précitées sont censées mettre toute la documentation nécessaire à la disposition du Ministre de la Défense;

c) se sont fait connaître au ministre de la Défense par l'envoi, par pli recommandé à la poste, d'une copie de leurs statuts et de la liste de leurs dirigeants responsables. L'agrément ne leur est maintenu que s'ils portent à la connaissance du ministre, dans les trois mois, les modifications apportées à leurs statuts ou à la liste de leurs dirigeants responsables.

Le Roi décide de retirer l'agrément d'un syndicat s'il est constaté qu'il ne répond plus à une ou à plusieurs conditions fixées à l'alinéa 1^{er}.

Le Roi fixe la procédure d'agrément et de retrait d'agrément ».

B.5.1. Par la disposition en cause, le législateur oblige les syndicats professionnels de militaires qui souhaitent obtenir ou conserver l'agrément à n'admettre comme membres que les militaires en service actif et les militaires retraités. Jusqu'à l'entrée en vigueur de cette disposition, ils pouvaient également compter parmi leurs membres les anciens militaires, c'est-à-dire les personnes qui avaient été militaires, qui ne l'étaient plus pour des raisons diverses, notamment parce qu'elles avaient poursuivi leur carrière hors des forces armées, et qui n'étaient pas encore pensionnées.

B.5.2. Par la diminution du nombre des membres des syndicats professionnels de militaires agréés qui en découle, l'article 8, 1^o et 2^o, de la loi du 1^{er} mai 2006 cause indirectement un affaiblissement des syndicats professionnels de militaires. Les syndicats interprofessionnels, affiliés à un syndicat représenté au Conseil national du Travail, ne se voient pas imposer de mesure équivalente.

B.6. Les travaux préparatoires relatifs à la disposition en cause n'expliquent pas pour quels motifs le législateur a décidé de limiter l'application de la notion d'anciens militaires aux seuls militaires retraités pour les syndicats professionnels uniquement.

En ne permettant pas aux syndicats professionnels de compter parmi leurs membres des anciens militaires qui ne sont pas des militaires retraités, sous peine de perdre leur agrément, alors que les syndicats interprofessionnels peuvent accueillir les anciens militaires sans aucune restriction, la disposition en cause crée une différence de traitement entre syndicats et entre anciens militaires, selon qu'ils souhaitent s'affilier à un syndicat professionnel ou à un syndicat interprofessionnel.

B.7. Ainsi que la Cour l'a constaté dans son arrêt n^o 148/2003, les missions spécifiques confiées à l'armée participent à la réalisation d'objectifs d'intérêt général, et, par conséquent, certaines contraintes peuvent être imposées à ceux qui ont choisi une carrière militaire. Le caractère professionnel d'un syndicat de militaires justifie que des conditions lui soient imposées quant à la qualité de ses membres. Cette spécificité n'est toutefois pas pertinente pour justifier qu'il soit imposé aux syndicats professionnels de militaires, s'ils veulent conserver leur agrément, d'exclure une partie des membres dont ils défendaient jusqu'à présent les intérêts, alors qu'aucune condition comparable n'est imposée aux organisations affiliées à un syndicat représenté au Conseil national du Travail.

En effet, les anciens militaires ne perdent pas forcément tout contact avec l'armée, puisque certains aspects de leur statut, certains avantages sociaux, notamment les pensions de réparation ainsi que les pensions de retraite dont ils pourront bénéficier à l'avenir, sont réglés par les dispositions adoptées après négociation entre l'autorité et les syndicats représentant le personnel des forces armées. Dès lors, bien qu'ils ne soient plus militaires en service actif, les anciens militaires n'en demeurent pas moins concernés par l'action menée par les syndicats professionnels de militaires.

Par ailleurs, les militaires retraités peuvent être affiliés au syndicat professionnel de militaires de leur choix. La plupart des anciens militaires ayant vocation à devenir des militaires retraités lorsqu'ils atteignent l'âge de la pension, ils pourront à ce moment à nouveau être affiliés au syndicat professionnel militaire de leur choix. On n'aperçoit pas pour quel motif ils ne pourraient maintenir cette affiliation entre le moment où ils quittent l'armée pour poursuivre leur carrière hors de celle-ci et le moment où ils seront pensionnés.

B.8. Il découle de ce qui précède que la différence de traitement créée par la disposition n'est pas compatible avec les articles 10 et 11 de la Constitution.

Par ces motifs,

la Cour,

annule l'article 8, 1^o et 2^o, de la loi du 1^{er} mai 2006 modifiant la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire.

Ainsi prononcé en langue néerlandaise, en langue française et en langue allemande, conformément à l'article 65 de la loi spéciale du 6 janvier 1989, à l'audience publique du 22 novembre 2007, par le président M. Bossuyt en remplacement du président émérite A. Arts, légitimement empêché.

Le greffier,

P.-Y. Dutilleux.

Le président,

M. Bossuyt.

VERFASSUNGSGERICHTSHOF

D. 2007 — 4640

[2007/203469]

Auszug aus dem Urteil Nr. 142/2007 vom 22. November 2007

Geschäftsverzeichnisnummer 4076

In Sachen: Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 8 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 1. Mai 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 11. Juli 1978 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften des Militärpersonals, erhoben von der Allgemeinen Zentrale des Militärpersonals und anderen.

Der Verfassungsgerichtshof,

zusammengesetzt aus dem Vorsitzenden M. Melchior, den Richtern P. Martens, E. De Groot, L. Lavrysen, A. Alen und J.-P. Moerman, und dem emeritierten Vorsitzenden A. Arts gemäß Artikel 60bis des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, unter Assistenz des Kanzlers P.-Y. Dutilleux, unter dem Vorsitz des emeritierten Vorsitzenden A. Arts, verkündet nach Beratung folgendes Urteil:

I. *Gegenstand der Klage und Verfahren*

Mit einer Klageschrift, die dem Hof mit am 27. November 2006 bei der Post aufgegebenem Einschreibebrief zugesandt wurde und am 28. November 2006 in der Kanzlei eingegangen ist, erhoben Klage auf Nichtigerklärung von Artikel 8 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 1. Mai 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 11. Juli 1978 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften des Militärpersonals (veröffentlicht im *Belgischen Staatsblatt* vom 29. Mai 2006): die Allgemeine Zentrale des Militärpersonals, mit Sitz in 1030 Brüssel, Algemeen Stembrechtlaan 85, Philip Hinderyckx, wohnhaft in 8310 Assebroek, Kriekenstraat 32, und Anton Rijnders, wohnhaft in 3930 Hamont-Achel, Mulk 146.

(...)

II. *In rechtlicher Beziehung*

(...)

In Bezug auf die Zulässigkeit der Klage

B.1.1. Die erste klagende Partei, die Allgemeine Zentrale des Militärpersonals, ist eine sektorielle berufliche Gewerkschaftsorganisation, die es sich zum Ziel setzt, die Interessen aller Art ihrer Mitglieder zu verteidigen und alle nötigen Aktionen zur Verteidigung der Stellung der Militärpersonen in der Nation durchzuführen.

B.1.2. Im Prinzip verfügt eine faktische Vereinigung, im vorliegenden Fall eine berufliche Gewerkschaftsorganisation, nicht über die erforderliche Fähigkeit, eine Klage auf Nichtigkeitsklärung vor dem Hof einzureichen. Anders verhält es sich, wenn sie in Angelegenheiten auftritt, für welche sie gesetzmäßig als getrenntes Rechtsgebilde anerkannt ist, und wenn, während sie gesetzmäßig als solche am Funktionieren öffentlicher Dienste beteiligt ist, gerade die Voraussetzungen für ihre Beteiligung an diesem Funktionieren in Frage gestellt werden. Insofern sie vor Gericht auftritt im Hinblick auf die Nichtigkeitsklärung von Bestimmungen, die zur Folge haben, dass ihre Vorrechte beeinträchtigt werden, ist eine solche Organisation zur Anwendung von Artikel 2 Nr. 2 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 einer Person gleichzusetzen.

B.1.3. Die angefochtene Bestimmung, die die Bedingungen ändert, unter denen die Gewerkschaftsorganisationen der Militärpersonen durch den König anerkannt werden, berührt die Regelung bezüglich der Beteiligung der klagenden Partei am Funktionieren öffentlicher Dienste, so dass diese die erforderliche Eigenschaft besitzt, um deren Nichtigkeitsklärung zu beantragen.

B.2.1. Nach Darlegung des Ministerrates sei die Klage unzulässig, da die klagenden Parteien kein Interesse an der Nichtigkeitsklärung der von ihnen angefochtenen Bestimmung hätten.

B.2.2. Die Verfassung und das Sondergesetz vom 6. Januar 1989 erfordern, dass jede natürliche oder juristische Person, die eine Nichtigkeitsklage erhebt, ein Interesse nachweist. Das erforderliche Interesse liegt nur bei jenen Personen vor, deren Situation durch die angefochtene Rechtsnorm unmittelbar und ungünstig beeinflusst werden könnte.

B.2.3. Artikel 8 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 1. Mai 2006 hatte zur Folge, dass die erste klagende Partei dazu verpflichtet war, einen Teil ihrer Mitglieder auszuschließen, um die neue Bedingung zu erfüllen, die das Gesetz zur Anerkennung festgelegt hat, und um diese zu behalten. Im Falle einer Nichtigkeitsklärung kann sie ihre Satzung erneut ändern, um die Personen, die sie hat ausschließen müssen, wieder als Mitglieder aufzunehmen. Folglich ist sie unmittelbar und nachteilig durch die angefochtene Bestimmung betroffen.

B.2.4. Die Unzulässigkeitseinrede wird abgewiesen.

B.3. Da die erste klagende Partei ein Interesse an der Klage nachweist, braucht nicht geprüft zu werden, ob die beiden anderen Kläger ebenfalls ein Interesse besitzen.

Zur Hauptsache

B.4.1. Artikel 8 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 1. Mai 2006 ersetzt in Artikel 12 Absatz 1 Nrn. 1 und 5 Buchstabe a) des Gesetzes vom 11. Juli 1978 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften des Militärpersonals die Wörter «ehemalige Militärpersonen» durch die Wörter «pensionierte Militärpersonen».

B.4.2. Der somit abgeänderte Artikel 12 des vorerwähnten Gesetzes vom 11. Juli 1978 bestimmt:

«Durch den König werden die Gewerkschaftsorganisationen anerkannt:

1. die die Interessen aller Kategorien von Militärpersonen, von pensionierten Militärpersonen oder ihren Anspruchsberechtigten vertreten;

2. die auf nationaler Ebene tätig sind;

3. deren Ziele das Funktionieren der Streitkräfte nicht behindern;

4. die in keiner Weise mit einer anderen, in Anwendung dieses Artikels anerkannten Gewerkschaftsorganisation verbunden sind;

5. die, mit Ausnahme der Gewerkschaftsorganisationen, die einer im Nationalen Arbeitsrat vertretenen Gewerkschaftsorganisation angeschlossen sind:

a) ausschließlich die in Artikel 1 erwähnten Militärpersonen und pensionierten Militärpersonen als Mitglieder haben;

b) in keiner Weise mit Organisationen verbunden sind, die andere Interessen vertreten als diejenigen der Militärpersonen oder ehemaligen Militärpersonen oder ihrer Anspruchsberechtigten, mit Ausnahme der Gewerkschaftsorganisationen der belgischen Polizeidienste sowie der öffentlichen Hilfs- und Sicherheitsdienste und der internationalen Vereinigungen von Gewerkschaftsorganisationen, die die Interessen der ausländischen Militärpersonen oder ehemaligen Militärpersonen vertreten; die Organisationen, mit denen eine Verbindung besteht, dürfen durch ihre Satzung, ihre Handlungen oder ihr Programm nicht gegen die Grundsätze der Europäischen Konvention zum Schutze der Menschenrechte und Grundfreiheiten verstoßen; es wird davon ausgegangen, dass die vorerwähnten Organisationen dem Minister der Landesverteidigung alle erforderlichen Dokumente zur Verfügung stellen;

c) sich bei dem Minister der Landesverteidigung zu erkennen geben, indem sie per Einschreibebrief eine Kopie ihrer Satzung und der Liste ihrer verantwortlichen Führungskräfte einschicken. Sie behalten ihre Anerkennung nur, wenn sie dem Minister innerhalb von drei Monaten die Änderungen zur Kenntnis bringen, die sie an ihrer Satzung oder an der Liste ihrer verantwortlichen Führungskräfte vornehmen.

Der König entscheidet über die Rücknahme der Anerkennung einer Gewerkschaftsorganisation, wenn festgestellt wird, dass sie eine oder mehrere Bedingungen im Sinne von Absatz 1 nicht mehr erfüllt.

Der König legt das Verfahren für die Anerkennung und die Rücknahme der Anerkennung fest».

B.5.1. Durch die angefochtene Bestimmung verpflichtet der Gesetzgeber die beruflichen Gewerkschaftsorganisationen von Militärpersonen, die die Anerkennung erhalten oder behalten möchten, nur Militärpersonen im aktiven Dienst und pensionierte Militärpersonen als Mitglieder anzunehmen. Bis zum Inkrafttreten dieser Bestimmung konnten sie ebenfalls die ehemaligen Militärpersonen, also die Personen, die zum Militär gehört haben, aus verschiedenen Gründen aber nicht mehr dazugehören, insbesondere weil sie ihre Laufbahn außerhalb der Streitkräfte fortgesetzt haben, und die noch nicht pensioniert sind, als Mitglieder haben.

B.5.2. Durch die sich daraus ergebende Verringerung der Mitgliederzahl der anerkannten beruflichen Gewerkschaftsorganisationen von Militärpersonen schwächt Artikel 8 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 1. Mai 2006 indirekt die beruflichen Gewerkschaftsorganisationen der Militärpersonen. Den überberuflichen Gewerkschaftsorganisationen, die einer im Nationalen Arbeitsrat vertretenen Gewerkschaftsorganisation angeschlossen sind, wird eine solche Maßnahme nicht auferlegt.

B.6. Während der Vorarbeiten zu der angefochtenen Bestimmung wurde nicht erklärt, warum der Gesetzgeber beschlossen hat, die Anwendung des Begriffs «ehemalige Militärpersonen» ausschließlich für die beruflichen Gewerkschaftsorganisationen auf pensionierte Militärpersonen zu begrenzen.

Indem die angefochtene Bestimmung es den beruflichen Gewerkschaftsorganisationen bei Strafe des Verlustes ihrer Anerkennung nicht ermöglicht, ehemalige Militärpersonen, die keine pensionierten Militärpersonen sind, als Mitglieder zu haben, während die überberuflichen Gewerkschaftsorganisationen die ehemaligen Militärpersonen ohne irgendeine Einschränkung als Mitglieder haben können, führt sie einen Behandlungsunterschied zwischen Gewerkschaftsorganisationen und zwischen ehemaligen Militärpersonen ein, je nachdem, ob sie sich einer beruflichen Gewerkschaftsorganisation oder einer überberuflichen Gewerkschaftsorganisation anschließen möchten.

B.7. Wie der Hof in seinem Urteil Nr. 148/2003 festgestellt hat, tragen die spezifischen Aufgaben, die der Armee anvertraut wurden, zur Verwirklichung von gemeinnützigen Zielsetzungen bei und können denjenigen, die sich für eine Militärlaufbahn entschieden haben, bestimmte Verpflichtungen auferlegt werden. Die berufliche Beschaffenheit einer Gewerkschaftsorganisation von Militärpersonen rechtfertigt es, dass dieser Gewerkschaftsorganisation Bedingungen bezüglich der Eigenschaft ihrer Mitglieder auferlegt werden. Diese spezifische Beschaffenheit ist jedoch nicht sachdienlich, um es zu rechtfertigen, dass die beruflichen Gewerkschaftsorganisationen von Militärpersonen, wenn sie ihre Anerkennung behalten wollen, dazu verpflichtet werden, einen Teil der Mitglieder, deren Interessen sie bisher vertreten haben, auszuschließen, während den Organisationen, die einer im Nationalen Arbeitsrat vertretenen Gewerkschaftsorganisation angeschlossen sind, keinerlei vergleichbare Bedingung auferlegt wird.

Ehemalige Militärpersonen verlieren nämlich nicht notwendigerweise jeden Kontakt mit der Armee, da gewisse Aspekte ihres Statuts, gewisse Sozialvorteile, insbesondere die Entschädigungspensionen, sowie die Ruhestandspensionen, die sie in Zukunft erhalten können, durch die Bestimmungen geregelt werden, die nach einer Verhandlung zwischen der öffentlichen Hand und den Gewerkschaftsorganisationen, die das Personal der Streitkräfte vertreten, angenommen wurden. Obwohl sie nicht mehr Militärpersonen im aktiven Dienst sind, sind die ehemaligen Militärpersonen folglich nicht weniger von den Aktionen der beruflichen Gewerkschaftsorganisationen der Militärpersonen betroffen.

Die pensionierten Militärpersonen können im Übrigen den beruflichen Gewerkschaftsorganisationen von Militärpersonen ihrer Wahl angeschlossen sein. Die meisten ehemaligen Militärpersonen werden pensionierte Militärpersonen, wenn sie das Pensionsalter erreichen, und können sich folglich zu diesem Zeitpunkt wieder der beruflichen Gewerkschaftsorganisation von Militärpersonen ihrer Wahl anschließen. Es ist nicht einzusehen, aus welchem Grund sie nicht zwischen dem Zeitpunkt, zu dem sie die Armee verlassen, um ihre Laufbahn außerhalb fortzusetzen, und dem Zeitpunkt, zu dem sie in den Ruhestand treten, angeschlossen bleiben können.

B.8. Aus den vorstehenden Erwägungen ergibt sich, dass der durch die Bestimmung eingeführte Behandlungsunterschied nicht mit den Artikeln 10 und 11 der Verfassung vereinbar ist.

Aus diesen Gründen:

Der Hof

erklärt Artikel 8 Nrn. 1 und 2 des Gesetzes vom 1. Mai 2006 zur Abänderung des Gesetzes vom 11. Juli 1978 zur Regelung der Beziehungen zwischen den öffentlichen Behörden und den Gewerkschaften des Militärpersonals für nichtig.

Verkündet in niederländischer, französischer und deutscher Sprache, gemäß Artikel 65 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989, in der öffentlichen Sitzung vom 22. November 2007, durch den Vorsitzenden M. Bossuyt in Vertretung des gesetzmäßig verhinderten emeritierten Vorsitzenden A. Arts.

Der Kanzler,
P.-Y. Dutilleux.

Der Vorsitzende,
M. Bossuyt.

SERVICE PUBLIC FEDERAL INTERIEUR

F. 2007 — 4641

[C — 2007/00970]

27 AVRIL 2007. — Arrêté royal portant des mesures de promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale pour la période 2007-2008. — Traduction allemande

Le texte qui suit constitue la traduction en langue allemande de l'arrêté royal du 27 avril 2007 portant des mesures de promotion de la participation sociale et l'épanouissement culturel et sportif des usagers des services des centres publics d'action sociale pour la période 2007-2008 (*Moniteur belge* du 8 mai 2007).

Cette traduction a été établie par le Service central de traduction allemande auprès du Commissaire d'arrondissement adjoint à Malmedy en exécution de l'article 76 de la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, remplacé par l'article 16 de la loi du 18 juillet 1990 et modifié par l'article 6 de la loi du 21 avril 2007.

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

N. 2007 — 4641

[C — 2007/00970]

27 APRIL 2007. — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de periode 2007-2008. — Duitse vertaling

De hiernavolgende tekst is de Duitse vertaling van het koninklijk besluit van 27 april 2007 houdende maatregelen ter bevordering van de maatschappelijke participatie en de culturele en sportieve ontplooiing van de gebruikers van de dienstverlening van de openbare centra voor maatschappelijk welzijn voor de periode 2007-2008 (*Belgisch Staatsblad* van 8 mei 2007).

Deze vertaling is opgemaakt door de Centrale Dienst voor Duitse vertaling bij de Adjunct-arrondissementscommissaris in Malmedy in uitvoering van artikel 76 van de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, vervangen bij artikel 16 van de wet van 18 juli 1990 en gewijzigd bij artikel 6 van de wet van 21 april 2007.

FÖDERALER ÖFFENTLICHER DIENST INNERES

D. 2007 — 4641

[C — 2007/00970]

27. APRIL 2007 — Königlicher Erlass zur Einführung von Maßnahmen zur Förderung der sozialen Beteiligung und der kulturellen und sportlichen Entfaltung der Empfänger von Dienstleistungen der öffentlichen Sozialhilfzentren für die Periode 2007-2008. — Deutsche Übersetzung

Der folgende Text ist die deutsche Übersetzung des Königlichen Erlasses vom 27. April 2007 zur Einführung von Maßnahmen zur Förderung der sozialen Beteiligung und der kulturellen und sportlichen Entfaltung der Empfänger von Dienstleistungen der öffentlichen Sozialhilfzentren für die Periode 2007-2008.

Diese Übersetzung ist von der Zentralen Dienststelle für Deutsche Übersetzungen beim Beigeordneten Bezirkskommissar in Malmedy erstellt worden in Ausführung von Artikel 76 des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, ersetzt durch Artikel 16 des Gesetzes vom 18. Juli 1990 und abgeändert durch Artikel 6 des Gesetzes vom 21. April 2007.